

## La ciudad del cine y los medios



## La ciudad de las ciencias

Torre Einstein

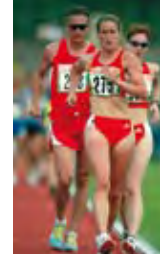


## Las Arcadias de Potsdam

„La señora Jenny Treibel“ con Katharina Thalbach en el Teatro Hans Otto (foto: W. Böing)



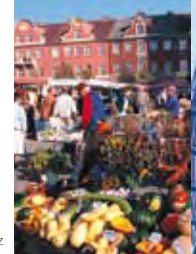
## La ciudad de los deportes



## Impresiones brandemburguesas

## Tiendas, cafés y restaurantes

El mercado de la plaza Bassinplatz



# Potsdam, con sabor a más



Museo Cinematográfico de Potsdam

Los míticos estudios de cine han sido transformados en un moderno centro mediático dedicado a las altas tecnologías de la imagen. Allí donde Marlene Dietrich actuaba antaño ante las cámaras se siguen produciendo largometrajes, pero también series televisivas. Una de las grandes atracciones es el Parque del Cine de Babelsberg (Filmpark Babelsberg) con espectáculos como "Vulkan Stunt Show", cine de acción, noches de cine y una sucesión de atracciones siempre nuevas y excitantes. Ubicado en los terrenos de los estudios, el nuevo edificio de la Escuela Superior de Cine y Televisión se alza como un garante del futuro de Potsdam, la ciudad mediática. El Museo Cinematográfico de Potsdam, que funciona en un hermoso edificio barroco del antiguo Palacio Potsdam (Marstall), da a conocer sobre todo la rica historia del cine alemán a través de interesantes exposiciones.

Marlene Dietrich y el director de cine Volker Schlöndorff

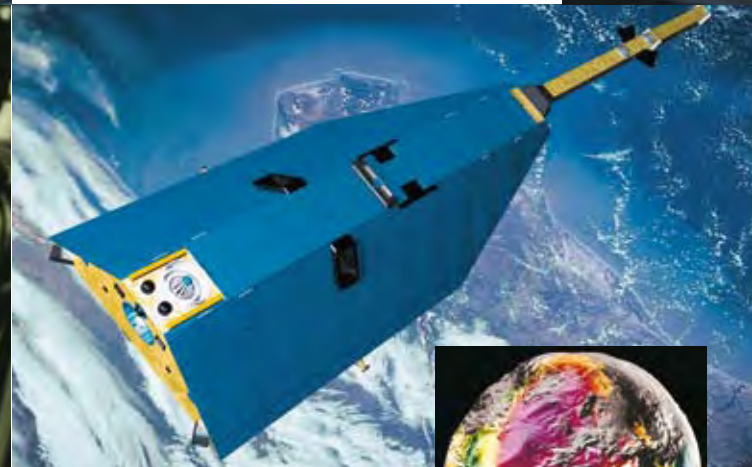


Escuela Superior de Cine y Televisión "Konrad Wolf"



Parque del Cine en los estudios Babelsberg

Satélite de exploración "Champ"



La Tierra en forma de una „patata de Potsdam“



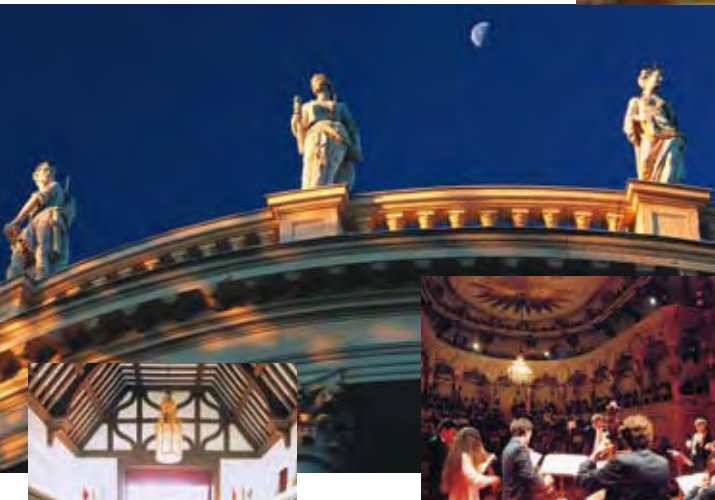
El Parque de las Ciencias "Albert Einstein"



El Parque de las Ciencias de Golm



Potsdam es protagonista de la historia de la ciencia desde el siglo XIX. En el panorama científico de esta ciudad destacan las universidades, escuelas superiores e institutos extrauniversitarios. En esta ciudad se dan la mano la ciencia, las altas tecnologías, la investigación, la educación y la cultura. El satélite de exploración „Champ“ del Centro de Investigaciones Geofísicas de Potsdam transmite sus datos científicos a todo el planeta. Ejerce un gran atractivo entre los estudiantes la universidad la Escuela Superior de Cine y Televisión y el instituto superior de tecnología. También los visitantes pueden explorar el mundo científico recorriendo por ejemplo el Parque de las Ciencias con la Torre Einstein, la Biosfera, el Planetario o el nuevo Exploratorium de Potsdam.



El palacete de Cecilienhof, Museo de la Conferencia de Potsdam

Potsdam ofrece condiciones ideales para celebrar conferencias y congresos. Hay a elegir numerosos hoteles modernos con excelente ubicación. El histórico complejo urbano bien merece una visita, lo mismo que los palacios, parques y jardines. El Festival de Música de Potsdam Sanssouci, los Conciertos de la Corte de Potsdam, el Teatro de Palacio y los espectáculos al aire libre en medio de una escenografía histórica figuran entre los eventos cumbre de la temporada. Dan realce a la vida cultural la sala Nikolai, el cabaret satírico y la Schiffbauergasse con el nuevo Teatro Hans Otto, amén de variados espectáculos off. Ya sean las veladas de palacio o de cine, o los festivales de salsa, de música o de luces, la oportunidades que tiene cada visitante de amenizar su propia „conferencia de Potsdam“ son innumerables.

Ópera de Cámara del Teatro de Palacio (foto: ZB Fotoagentur / Musikfestspiele Potsdam Sanssouci)



El Teatro de Palacio en el Nuevo Palacio (foto: Michael Trippel Musikfestspiele Potsdam Sanssouci)



Lectura pública en la sala Rafael del pabellón „Orange-rot“ (foto: Potsdamer Hofkonzerte Sanssouci / Raiche)



La Sala Nikolai, nuevo escenario de conciertos y espectáculos (foto: PNN / Manfred Thomas)



La afición al deporte es muy grande en nuestra ciudad. Más de 140 clubes y asociaciones cubren todas las disciplinas, desde gimnasia para la tercera edad hasta el deporte de competición. Varios campeones olímpicos, europeos y mundiales representan a la capital de Brandeburgo en el extranjero. Postdam se codea con los mejores de Alemania y el exterior en remo, canotaje, atletismo, natación o fútbol femenino. Deportistas de Potsdam suelen subir al podio a recibir las codiciadas medallas olímpicas. Eventos como el Maratón de Brandeburgo, la Milla Prusiana o el Sprint del Canal atraen todos los años a deportistas de todas partes. Potsdam fue una de las ciudades que brindó alojamiento a los deportistas durante el Campeonato Mundial de Fútbol de 2006.



La Iglesia del Salvador en Potsdam-Sacrow



Vapor por el río Havel



Palacio de Caputh



Manzanos en flor en Havelland

La Marca Brandemburguesa despliega toda su diversidad a partir de Potsdam. Esta capital regional en dinámico crecimiento alberga más de 150.000 habitantes, siendo el centro intelectual, cultural y político del estado federado de Brandeburgo. Al mismo tiempo, Potsdam y el land de Brandeburgo están estrechamente ligados en los campos de la ciencia, la cultura, la educación y los deportes. Un viaje de vacaciones en una embarcación por la extensa cadena de ríos y lagos o una excursión en vapor de pasajeros constituyen una experiencia extraordinaria. Forman parte de las atracciones turísticas los conjuntos de palacios, parques y jardines, las antiguas iglesias, las mansiones señoriales y los monumentos arquitectónicos Treinta y una ciudades aguardan al visitante agrupadas bajo el lema „Centro Histórico en el Land de Brandeburgo“.



La zona peatonal de la Brandenburger Straße



La puerta de Nauen



El patio de luces del Palacio Municipal



Las galerías comerciales de Babelsberg

Ir de compras por el centro histórico de Potsdam tiene un encanto especial. Los animados cafés con terraza, las elegantes boutiques, las tiendas de arte y antigüedades y los originales restaurantes hacen de la compra una experiencia difícil de olvidar. Entre las grandes atracciones están la Fiesta del Tulipán, en primavera, y la Feria de la Alfarería del Barrio Holandés, en otoño. El público recoge sugestivas impresiones en el Museo de Potsdam y en el Museo de Historia Natural. El Parque de Babelsberg dista unos minutos del centro de Babelsberg restaurado en torno al antiguo Ayuntamiento. Allí acogen al público una serie de tiendas y boutiques bien surtidas así como una gastronomía muy variada. En la plaza Weberplatz llaman la atención del visitante la Fiesta de los Tejedores y el Mercado Navideño de Bohemia por su carácter histórico y pintoresco. Allí se celebra todos los sábados una feria muy popular delante de la iglesia Friedrichskirche.

# Potsdam, a orillas del agua

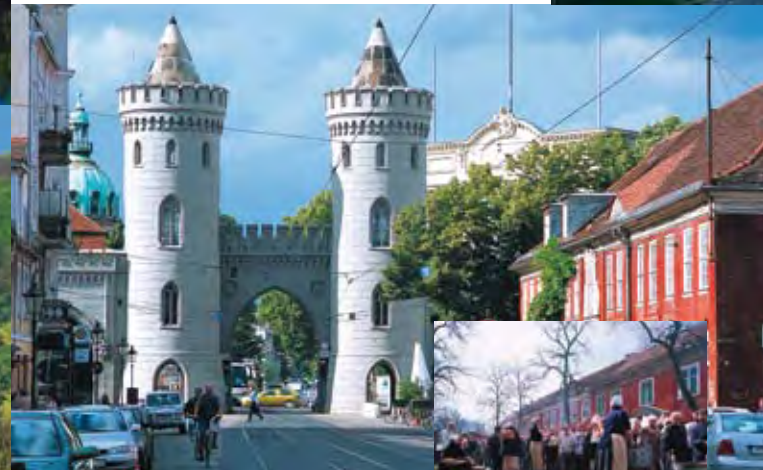
La Isla de la Amistad



Hotel y almacén histórico Persius  
acrilas del Havel

# Cada cual a su gusto

La Colonia Rusa



La Puerta de Nauen en el centro

En Potsdam se vive la historia de cerca. Con el „Edicto de Potsdam”, el Gran Príncipe Elector abrió en 1685 las puertas de la Marca Brandemburguesa a colonos de toda Europa. El Barrio Holandés, la colonia Rusa Alexandrovka, el Barrio de los Tejedores de Bohemia, la colonia suiza de Nattwerder y las iglesias y mansiones de estilo italiano confieren a Potsdam su aura de internacionalidad.

La Feria del Tulipán en el Barrio Holandés



La catedral Nikolaikirche y el Ayuntamiento Antiguo en el Mercado Viejo



La Iglesia Friedrichskirche en el Barrio de los Tejedores, Babelsberg

# El centro histórico

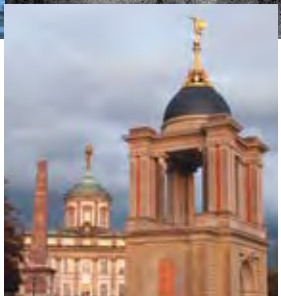


(Centro histórico en el land de Brandeburgo)



El antiguo Palacio de Potsdam

La ciudad fue creciendo originariamente a partir del Mercado Viejo, donde se alzaba el Palacio de Potsdam, bombardeado durante la II Guerra Mundial y dinamitado en la posguerra. En los próximos años se edificará aquí el nuevo edificio del Parlamento Regional con una fachada fiel a su modelo histórico. El Portal de la Fortuna del Palacio de Potsdam ya está al acceso del público. También infunden nueva vida al corazón de Potsdam el canal de la ciudad ya desenterrado parcialmente, la „Casa de la Historia de Brandemburgo y Prusia” ubicada en el Mercado Nuevo reconstruido y el Nuevo Jardín de las Delicias (Lustgarten) que da al embarcadero de las naves de paseo de la Flota Blanca.



El Portal de la Fortuna y el Ayuntamiento Antiguo



El viejo canal de la ciudad



El canal resurgido



La Casa de la Historia de Prusia y Brandeburgo



La Casa China



Federico el Grande

Los célebres conjuntos de palacios, parques y jardines de Potsdam son las obras estelares de tres siglos de evolución cultural. La „Noche de los Palacios” y el Festival de Musica que tienen lugar todos los años son dos de las citas más importantes del calendario cultural.

**El Parque de Sanssouci**  
Federico el Grande mandó edificar el Palacio de Sanssouci bajo la dirección del arquitecto Knobelsdorff entre 1745 y 1747 para hacer de ella una residencia de verano donde vivir a su gusto. A lo largo de más de un siglo, el parque se fue enriqueciendo con nuevos conjuntos representativos, entre ellos el Nuevo Palacio, o con joyas arquitectónicas muy originales, como la Casa China. El arquitecto paisajista Lenné diseñó un sector del parque al estilo de un jardín inglés que no obstante tiene también reminiscencias italianas con sus Baños Romanos y el Palacete de Charlottenhof del arquitecto Schinkel. El Belvedere que se alza en el Klausberg y la Colina de las Ruinas con imitaciones de restos de la Antigüedad están de nuevo al alcance del público tras extensas obras de restauración.



Palacio de Sanssouci



Nuevo Palacio

# Palacios y jardines



Organisation der Vereinten Nationen für Bildung, Wissenschaft, Kultur und Kommunikation  
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



NATIONAL TRUST FOR CULTURE - PATRIMONIO NACIONAL



El Palacio de Mármol



El palacete de Cecilienhof



La Torre de Flatow



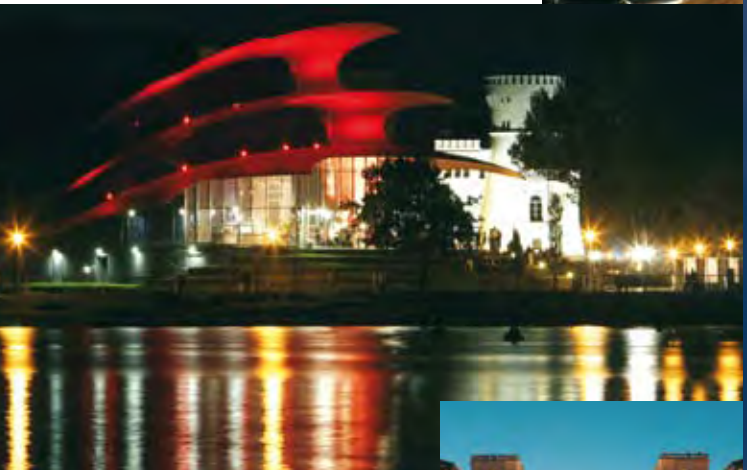
El Castillo de Babelsberg

**Neuer Garten** (El Nuevo Jardín)  
El Palacio de Mármol, cuyo estilo pertenece al clasicismo temprano, fue edificado bajo el reinado de Federico Guillermo II a orillas del idílico Lago Sagrado (Heiliger See) a finales del siglo XVIII. El emperador Guillermo II mandó construir más adelante la última residencia de los Hohenzollern: el palacete Cecilienhof para el príncipe heredero. Fue allí donde se dieron cita en 1945 los jefes de Estado de los países aliados para firmar los acuerdos de Potsdam que señalaron el rumbo del acontecer político de posguerra en Alemania y Europa.

**El parque de Babelsberg**  
Renombrados paisajistas y arquitectos, como Lenné, Fürst von Pückler-Muskau, Schinkel y Persius crearon una obra de arte de extraordinaria belleza. Las perspectivas trazadas por Lenné en el romántico parque a orillas del Havel han sido restablecidas. Desde el castillo neogótico de Babelsberg, antaño residencia veraniega del emperador Guillermo I, se abre una vista espléndida hacia la torre de Flatow y el puente de Glienicke. Este puente que une Potsdam con Berlín simbolizó la división de Europa hasta el derrumbe del Muro en 1989.

# Inspiración para Potsdam

El nuevo Teatro Hans Otto



La exposición hortícola alemana (Bundesgartenschau) de 2001 impulsó con gran fuerza el progreso de Potsdam. En un antiguo campo de maniobras militares surgió el Parque Popular con atractivas facilidades para actividades deportivas, lúdicas y culturales, junto a la „Biosfera”, un espacio fascinante que permite vivir de cerca la naturaleza de los trópicos. La Isla de la Amistad, un paisaje creado por Karl Foerster mucho tiempo atrás, y los espacios recién habilitados a orillas del río invitan al visitante a dar largos paseos. La superficie cultivable ha sido restaurada conforme a las especificaciones históricas del genial paisajista Lenné y ofrece ahora fascinantes oportunidades de recreación y descanso. Han resurgido también conjuntos paisajistas, como la Finca Real de Bornstedt, que permiten disfrutar de un atractivo paseo a pie o en bicicleta. Uno de los puntos culminantes del itinerario es el panorama que se abre desde las atalayas del Belvedere, en lo alto del Pfingstberg. El nuevo local del teatro, las edificaciones históricas restauradas para la escena cultural y las interesantes soluciones arquitectónicas de varias empresas, como Oracle y el Centro de Diseño de Volkswagen, han transformado la Schiffbauergasse en un barrio cultural y comercial con un perfil pleno de sugestivos contrastes.



Belvedere en Pfingstberg (foto: Potsdamer Hofkonzerte / Reiche)



La Finca Real de Bornstedt



La „Biosfera” en el Parque Popular de Potsdam

## Service:

Tourist Information  
Brandenburger Straße 3  
D-14467 Potsdam  
Telefon +49 (0) 3 31 27 55 8-0  
Telefax +49 (0) 3 31 27 55 8-29  
e-mail: tourismus-service@potsdam.de  
www.potsdam-tourism.com



Tomar prestado y escuchar de inmediato. Descubrir de nuevo a Potsdam con la guía electrónica de la ciudad editada por itour. Obtenible en la Casa de Historia Prusiana - Brandemburguesa y en algunos hoteles.



www.potsdam.com

## Editor y redacción:

Potsdam, capital del Land de Brandeburgo  
El Primer Alcalde

**Redacción:**  
Departamento de marketing y comunicación

**Concepción y diseño:**  
SIGNO Marketing & Design

**Fotos:**  
Administración Municipal de Potsdam  
Ulf Böttcher (27), Michael Lüder (5),  
Barbara Plate (2), A. Stuth (1);  
Museo Cinematográfico, Berlín (1)  
Centro de Investigaciones Geofísicas de Potsdam (3)  
Teatro Hans Otto (2)  
Flota de Vaporos de Potsdam (1)  
Karstadt (1)  
Parque Mediático de Babelsberg (1)  
Festival de Música de Potsdam Sanssouci (2)  
Museo de Potsdam (1)  
Conciertos de Potsdam en la Corte de Sanssouci (1)  
PNN/Thomas (1)  
Estudios de Babelsberg (5)  
Fundación Palacios y Jardines Prusianos de Berlín y Brandeburgo (1)  
Olaf Möldner (6)  
Jeanine Schülter (3)  
Jürgen Schönbrunn (1)  
Karl-Heinz Hesener (1)  
G. Hoffmann (1)  
Jürgen Strauss (1)

**Cierre de redacción:** 12/2008